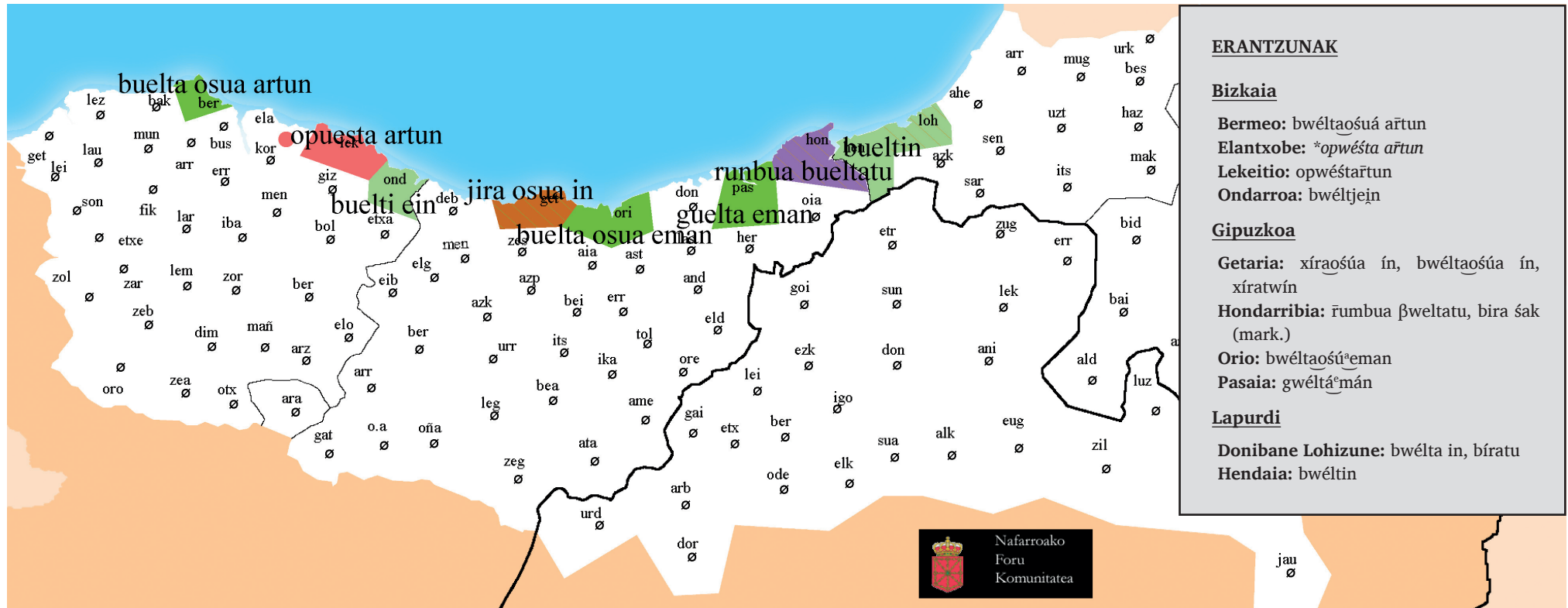


2662. Mapa: cambiar de rumbo 180° / éviter / change course 180° (to)

GALDERA: 81400



ERANTZUNAK

Bizkaia

Bermeo: bwéltaosúa ar̄tun
Elantxobe: *opwésta ar̄tun
Lekeitio: opwéstārtun
Ondarroa: bwéltjein

Gipuzkoa

Getaria: xíraosúa ín, bwéltaosúa ín, xíratwín
Hondarribia: rumbua βweltatu, bira šak (mark.)
Orio: bwéltaosú^eeman
Pasaia: gwéltá^amán

Lapurdi

Donibane Lohizune: bwélta in, bíratu
Hendaia: bwéltin

- opuesta artun
- buelta egin
- buelta osua (-)
- jira osua in
- biratu
- runbua bueltatu

- Norabidea 180 gradu aldatzeari nola esaten zaion galdetu da.

Getaria: “*Jira osúa ín diat*”, “*nórtetik súrrea barruna... jarri nak*”, *ori da 'los 180 grados', ori da. Banua ni nortian barruna, e, da “buélta osúa ín diat”, “ya me voy al sur”... “jíratu t̄nauk”.*

Donibane Lohizune: *Buélta in dugu. Lema sartzen duzu aborren gañ edo estiborren; biratzen gare, on vous suit plus.*